

Ospice, zaušnjaci, rubeola i vodene kozice (varicele)

Informacije o imunizaciji

Preko Nacionalnog programa za imunizaciju, djeca od 18 mjeseci dobijaju besplatno kombinirano MMRV cjepivo protiv ospica, zaušnjaka, rubeole i vodenih kozica (varicele).

Ospice

Ospice su ozbiljno i vrlo zarazno virusno oboljenje koje izaziva temperaturu, curenje nosa, kašalj i bolne, crvene oči nakon čega se pojavljuje osip.

Oko jedno od 15 djece koje ima ospice, dobit će i upalu pluća, a jedno od 1000 djece će dobiti upalu mozga (encefalitis). Od 10 djece koja dobiju ospice i encefalitis, jedno će umrijeti, a mnoga djeca će imati trajno oštećenje mozga.

Rijetka bolest zvana SSPE (subacute sclerosing panencephalitis – subakutni sklerozni panencefalitis) može nastati nekoliko godina nakon infekcije ospicama. SSPE brzo razara mozak i uvijek se završava smrću.

Ospice se mogu dobiti preko kašljanja i kihanja zaražene osobe još prije nego što ta osoba shvati da je oboljela.

Zaušnjaci

Zaušnjaci izazivaju temperaturu, glavobolju i upalu žlijezda slinovnica. Jedno od 5000 djece će dobiti upalu mozga, ali su trajne nuspojave rijetke. Oko jedno od petoro tinejdžera ili odraslih muškaraca koji dobiju zaušnjake dobit će bolnu upalu i otok testisa. Povremeno, zaušnjaci izazivaju neplodnost i trajnu gluhoću.

Zaušnjaci se mogu dobiti preko kašljanja i kihanja zaražene osobe još prije nego što ta osoba shvati da je oboljela.

Rubeola

Rubeola izaziva otečene žlijezde, bolove u zglobovima i osip na licu i vratu koji traje dva-tri dana. Kod jedne od 3000 osoba će broj trombocita opasti što izaziva modrice ili krvarenje. Jedna od 6000 osoba će dobiti upalu mozga.

Rubeola je najopasnija ako se žena njome zarazi u prvih 20 tjedana trudnoće. To može dovesti do ozbiljnih abnormalnosti novorođenčeta. Može izazvati gluhoću, sljepilo, oštećenja srca i intelektualnu zaostalost.

Rubeola se može dobiti preko kašljanja i kihanja zaražene osobe još prije nego što ta osoba shvati da je oboljela.



Rubeola je jako zarazna, te je najbolji način na koji se buduća majka i njene bebe mogu zaštititi imunizacija žena prije nego što ostanu u drugom stanju.

Vodene kozice

Vodene kozice (varicele) su vrlo zarazna infektivna bolest koja na početku izaziva osip crvenim točkicama, koje u roku od nekoliko sati prelaze u plikove. Točkice se obično pojavljuju na prsima, licu i drugim dijelovima tijela. Većina osoba oboljelih od vodenih kozica ima temperaturu i osjeća se loše. Također može osjećati jak svrab.

Ponekad vodene kozice pređu u ozbiljnije oboljenje, kao što je bakterijska infekcija kože koja dovodi do stvaranja ožiljaka, upale pluća ili upale mozga, pa čak i do smrti u svim starosnim skupinama. Odrasli koji se zaraze vodenim kozicama imaju obično ozbiljnije simptome.

Zaraza vodenim kozicama u trudnoći može dovesti do ozbiljnih abnormalnosti novorođenčeta. Infekcija majke u vrijeme porođaja može dovesti do teške infekcije novorođenčeta.

Vodene kozice se šire preko kašljanja i kihanja, kao i izravnim kontaktom s tekućinom u plikovima osipa.

Istraživanja su pokazala da dvije doze cjepiva protiv vodenih kozica kod djece može stvoriti povećanu zaštitu i smanjiti rizik od blagog oblika vodenih kozica u kasnijem životu. Vlada financira jednu besplatnu dozu cjepiva protiv vodenih kozica u MMRV vakcini. Druga doza cjepiva protiv vodenih kozica se može kupiti na recept.

Cjepivo protiv ospica, zaušnjaka, rubeole i vodenih kozica (MMRV)

U okviru Nacionalnog programa za imunizaciju, djeca od 18 mjeseci dobijaju besplatnu kombiniranu MMRV vakcinu za zaštitu od ospica, zaušnjaka, rubeole i vodenih kozica.

Međutim, MMRV se ne preporuča kao prva doza kod djece ispod četiri godine starosti, jer u toj starosnoj skupini postoji povećani rizik od febrilnih konvulzija.

Djeca prvu dozu cjepiva protiv ospica, zaušnjaka i rubeole (MMR) dobijaju s 12 mjeseci, znači bez cjepiva protiv vodenih kozica (varicele).

Važno je znati da i djeca koja su alergična na jaja mogu bez ikakvih posljedica primiti MMR i MMRV cjepiva.

MMRV vakcina se ne preporuča osobama preko 14 godina starosti. One posebno mogu primiti MMR vakcinu i vakcinu protiv vodenih kozica, ako je potrebno.

Popis za provjeru prije imunizacije

Prije imunizacije, važno je reći cjepitelju da vaše dijete:

- ☐ nije dobro (ima temperaturu preko 38,5 °C)
- ☐ je imalo ozbiljnu reakciju na neku vakcinu
- ☐ je imalo ozbiljnu reakciju na neku komponentu vakcine
- ☐ je imalo ozbiljnu alergiju na bilo što
- ☐ je dobilo 'živu' vakcinu u posljednjih mjesec dana
- ☐ je nedavno primilo imunoglobulin ili transfuziju krvi
- ☐ ima neko oboljenje ili prima tretman koji smanjuje imunitet.

Moguće nuspojave MMRV cjepiva

Nuspojave su uglavnom blage i dobro se podnose, a mnogo se rjeđe javljaju nego komplikacije od oboljenja. Nuspojave MMRV vakcine se obično javljaju 7-10 dana nakon cijepljenja i traju jedan ili dva dana.

Nuspojave 7-10 dana nakon cijepljenja

- Bol, crvenilo ili otok na mjestu uboda injekcije
- Kvrge na mjestu uboda injekcije koja traje više tjedana ili mjeseci
- Temperatura (može biti iznad 39 °C)
- Blago crveni osip (nije zarazan)
- Simptomi prehlade
- Otok slinovnica

Nuspojave 5-26 dana nakon cijepljenja

- Blagi osip kao u vodenih kozica

Dovođenje nuspojava pod kontrolu nakon imunizacije

- Dajte djeci da piju veće količine tekućine i nemojte ih previše obući ako im je vruće.
- Iako se rutinska uporaba paracetamola nakon cijepljenja ne preporuča, paracetamol se može dati osobi koja ima vrućicu. Pročitajte naputke za uporabu glede doze ili razgovarajte s ljekarnikom—osobito ako paracetamol dajete djeci.
- Ponekad se mala, tvrda kvrga na mjestu uboda injekcije može zadržati nekoliko tjedana ili mjeseci nakon cijepljenja. To vas ne treba zabrinjavati i za to nije potreban nikakav tretman.

Rijetke nuspojave

Postoji vrlo mali rizik od ozbiljne alergijske reakcije (anafilakse) na svaku vakcinu. Zato vam se savjetuje da ostanete na klinici ili u liječničkoj ordinaciji najmanje 15 minuta nakon cijepljenja, u slučaju da ćete trebati dodatni tretman.

Ako se jave ozbiljne ili neočekivane nuspojave nakon imunizacije, otiđite svom liječniku ili izravno u bolnicu.

Možete nazvati Sigurnosnu službu u svezi s imunizacijom Viktorije (Victorian vaccine safety service - SAEFVIC) na (03) 9345 4143. Služba radi od 10.00 izjutra do 4.00 poslije podne, a u drugo vrijeme možete ostaviti poruku. Ta služba ne pruža trenutni tretman za nuspojave u hitnim slučajevima.

Za savjete se trebate obratiti:

- vašem liječniku
- vašoj lokalnoj općinskoj službi za imunizaciju.

Daljnje obavijesti

www.health.vic.gov.au/immunisation
www.betterhealth.vic.gov.au



Služba prevoditelja i tumača

Nazovite 131 450

Da biste ovaj dokument dobili u formatu koji vam je pristupačan, pošaljite elektronsko pismo na: immunisation@health.vic.gov.au

Except where otherwise indicated, the images in this publication show models and illustrative settings only, and do not necessarily depict actual services, facilities or recipients of services.

Authorised and published by the Victorian Government, 50 Lonsdale St, Melbourne.



An Australian, State and Territory Governments initiative

Measles, mumps, rubella and chickenpox (varicella)

health

Immunisation information

The National Immunisation Program provides free combined MMRV vaccine for protection against measles, mumps, rubella and chickenpox (varicella) to children at 18 months of age.

Measles

Measles is a serious and highly contagious viral disease that causes fever, runny nose, cough and sore red eyes, followed by a rash.

About one in 15 children with measles will develop pneumonia and one in 1000 will develop inflammation of the brain (encephalitis). For every 10 children with measles encephalitis, one will die and many will have permanent brain damage.

A rare condition called SSPE (subacute sclerosing panencephalitis) can develop several years after a measles infection. SSPE rapidly destroys the brain and is always fatal.

Measles can be caught through coughs and sneezes from an infected person before that person realises they are sick.

Mumps

Mumps causes fever, headache and inflammation of the salivary glands. One in 5000 children will develop inflammation of the brain, but permanent side effects are rare. About one in five adolescent or adult males who contract mumps will develop a painful inflammation and swelling of the testicles. Occasionally mumps causes infertility and permanent deafness.

Mumps can be caught through coughs and sneezes from an infected person before that person realises they are sick.

Rubella

Rubella causes swollen glands, joint pain and a rash on the face and neck that lasts two to three days. One in 3000 people will develop a low platelet count causing bruising or bleeding. One in 6000 will develop inflammation of the brain.

Rubella is most dangerous when a woman catches it in the first 20 weeks of pregnancy. This can result in serious abnormalities in the newborn baby. Deafness, blindness, heart defects and intellectual disabilities can occur.

Rubella can be caught through coughs and sneezes from an infected person before that person realises they are sick.



Rubella is highly contagious and the best way to protect expectant mothers and their babies is to ensure that women are immunised before they become pregnant.

Chickenpox

Chickenpox (varicella) is a highly contagious infection that causes a rash of red spots initially, which become blisters within hours. The spots usually appear on the chest, face and other parts of the body. Most people infected with chickenpox have a fever and feel unwell and may experience severe itching.

Sometimes chickenpox will develop into more severe illness such as bacterial skin infections resulting in scarring, pneumonia or inflammation of the brain and even death in all ages. Adults who become infected with chickenpox generally experience more severe symptoms.

Chickenpox infection during pregnancy can result in serious abnormalities in the newborn baby. Infection in the mother around delivery time can result in severe infection in the newborn baby.

Chickenpox is spread through coughs and sneezes and through direct contact with the fluid in the blisters of the rash.

Research shows that two doses of chickenpox vaccine in children provide increased protection and reduce the risk of a mild dose of chickenpox occurring at a later time. The government funds one free dose of chickenpox vaccine in the MMRV vaccine. A second dose of chickenpox vaccine can be purchased on prescription.

Measles, mumps, rubella and chickenpox (MMRV) vaccine

The National Immunisation Program provides a free combined MMRV vaccine for protection against measles, mumps, rubella and chickenpox to children at 18 months of age.

However, MMRV is not recommended for the first dose in children under four years due to an increased risk of febrile convulsions in this age group.

Children have their first dose of measles, mumps and rubella (MMR) vaccine at 12 months of age without the chickenpox (varicella) vaccine.

It is important to know that it is safe for children with egg allergies to receive the MMR and MMRV vaccines.

The MMRV vaccine is not recommended for people aged 14 years and over and so people in this age range can receive the MMR vaccine and the chickenpox vaccine separately if required.

Preimmunisation checklist

Before immunisation, it is important that you tell your immunisation provider if your child:

- ☐ is unwell (has a temperature over 38.5 °C)
- ☐ has had a serious reaction to any vaccine
- ☐ has had a serious reaction to any component of a vaccine
- ☐ has had a severe allergy to anything
- ☐ has had a 'live' vaccine in the last month
- ☐ has had recent immunoglobulin or blood transfusion treatment
- ☐ has a disease or is having treatment that causes low immunity.

Possible side effects of MMRV vaccine

Side effects are generally mild and well tolerated and are much less frequent than the complications of the disease. Side effects from MMRV vaccine usually occur seven to 10 days after vaccination and last one to two days.

Side effects between seven and 10 days after vaccination

- Pain, redness or swelling at the injection site
- A lump at the injection site that may last many weeks or months
- Fever (can be more than 39 °C)
- Faint red rash (not infectious)
- Head cold symptoms
- Swelling of salivary glands

Side effects between five and 26 days after vaccination

- A mild rash like a chickenpox rash

Managing side effects after immunisation

- Give your children extra fluids to drink and do not overdress children if they are hot.
- Although routine use of paracetamol after vaccination is not recommended, if fever is present paracetamol can be given. Check the label for the correct dose or speak with your pharmacist—especially when giving paracetamol to children.
- Sometimes a small, hard lump at the injection site may persist for some weeks or months. This should not be of concern and requires no treatment.

Rare side effects

There is a very small risk of a serious allergic reaction (anaphylaxis) to any vaccine. This is why you are advised to stay at the clinic or medical surgery for at least 15 minutes following vaccination, in case further treatment is required.

For significant or unexpected side effects following immunisation see your doctor or go directly to a hospital.

You can call the Victorian vaccine safety service (SAEFVIC) on (03) 9345 4143. The line is attended between 10.00 am and 3.30 pm and you can leave a message at all other times. This service does not give immediate emergency management for a side effect.

For advice contact:

- your doctor
- your local council immunisation service.

Further information

www.health.vic.gov.au/immunisation

www.betterhealth.vic.gov.au



**Translating and
interpreting service**
Call 131 450

To receive this document in an accessible format email: immunisation@health.vic.gov.au

Except where otherwise indicated, the images in this publication show models and illustrative settings only, and do not necessarily depict actual services, facilities or recipients of services.

Authorised and published by the Victorian Government, 50 Lonsdale St, Melbourne.

© Department of Health, July 2013 (1306021)



**An Australian, State and Territory
Governments initiative**